

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 31 (1969)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

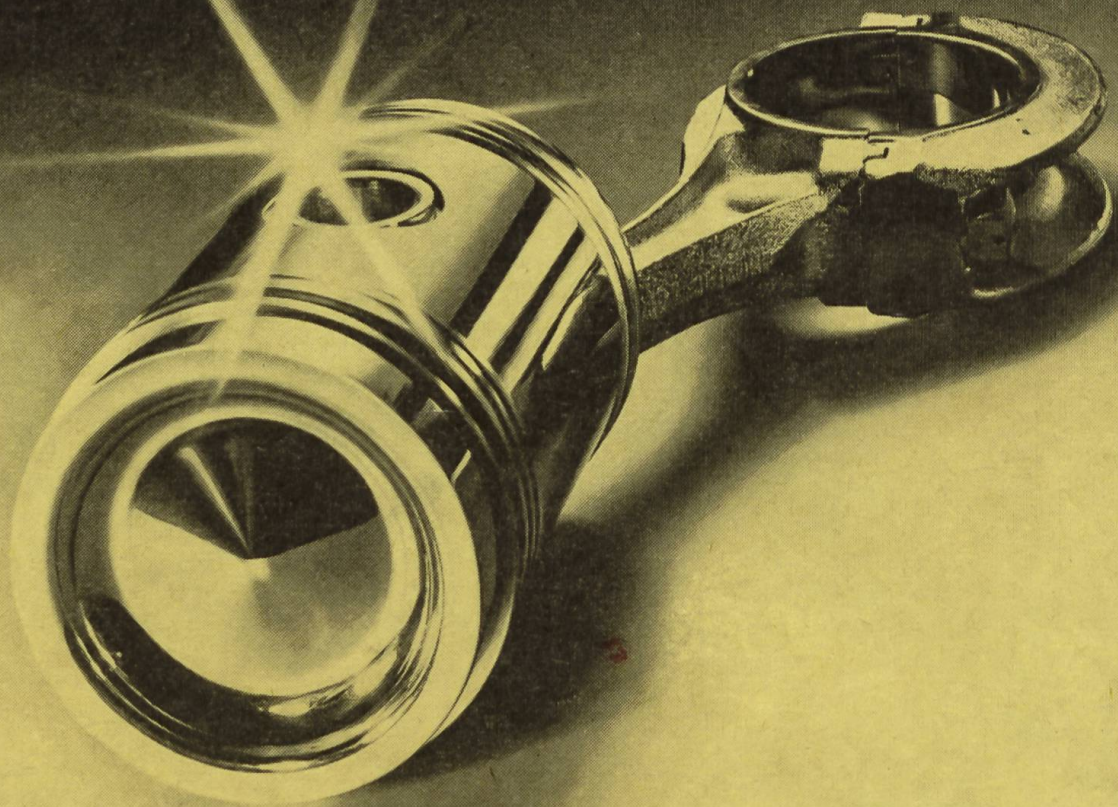
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

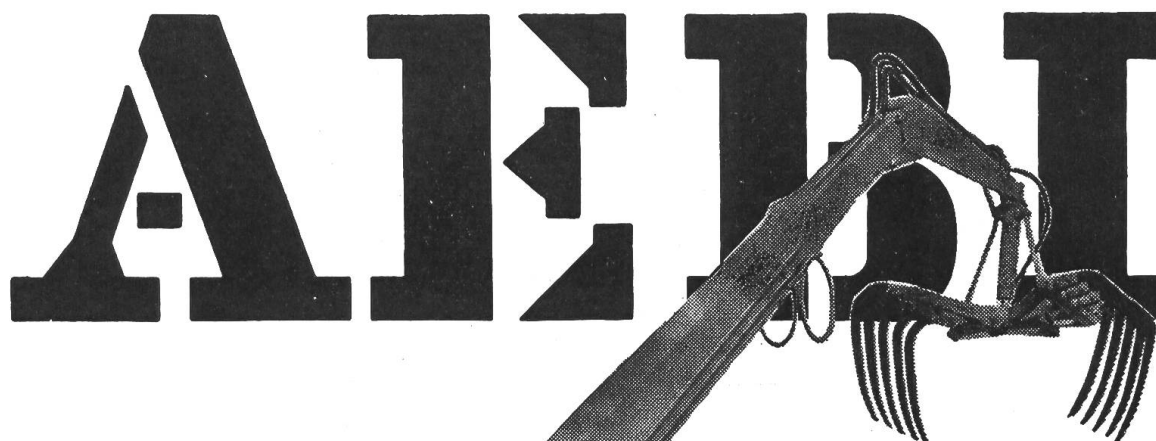
Des pistons propres ont la vie plus longue que des pistons encrassés.

Cette expérience est faite par un nombre toujours plus grand de conducteurs qui exigent à chaque vidange de l'huile Motorex: celle qui conserve propre le moteur.

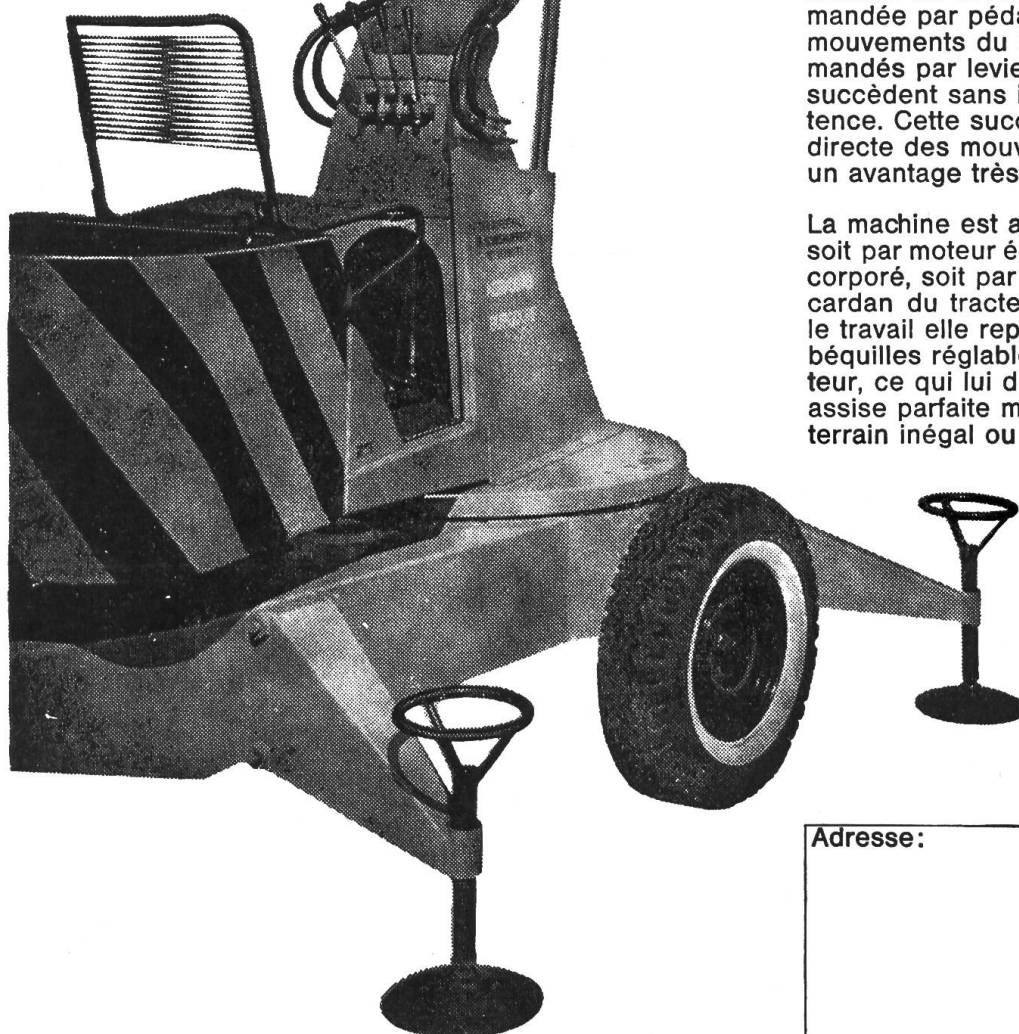
Motoroil
MOTOREX

BUCHER + CIE SA, LANGENTHAL





Chargeuse hydraulique universelle KMF



Comme une girafe tend son cou, aussi haut et aussi loin cette chargeuse étend son bras. C'est une machine entièrement hydraulique, dont la colonne pivote de chaque côté sur 360°. La rotation de la colonne, commandée par pédale, et les mouvements du bras, commandés par leviers, se succèdent sans interruption. Cette succession directe des mouvements est un avantage très apprécié.

La machine est actionnée soit par moteur électrique incorporé, soit par l'arbre à cardan du tracteur. Pendant le travail elle repose sur 4 béquilles réglables en hauteur, ce qui lui donne une assise parfaite même sur un terrain inégal ou glissant.

Livrable avec griffe à fumier, griffe à betteraves, pelle à gravier, équipement de drainage avec godet rétro.

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts, à Aebi & Co. S.A., 3400 Burgdorf, Téléphone 034/2 33 01.

Adresse:

► Veuillez s.v.p. m'envoyer sans engagement le prospectus avec prix concernant la chargeuse hydraulique KMF.

40

ANS

Hürlimann

Tracteurs

1929 – 1969

Avant de faire l'acquisition d'un tracteur, examinez-le et persuadez-vous qu'il répond aussi aux exigences actuelles de la technique.

- A-t-il une direction à braquage complet?
(Rayon de braquement minimum 2,41 m)
- A-t-il un essieu avant à suspension? (Comme «Essieu de santé»)
- A-t-il un moteur robuste à 4 cylindres, à injection directe, un vilebrequin à 5 paliers sur roulements à billes et des chemises de cylindres humides et interchangeables?
- A-t-il une boîte à 12 vitesses confortables comme équipement de série?
- A-t-il une prise de force à 540 et à 1000 tours, une prise de force routière et une autre prise de force qui tourne à contresens en marche arrière?
- A-t-il un siège-santé, également réglable sur l'axe longitudinal?
- Le conducteur peut-il manœuvrer aisément et sans quitter son siège, une remorque ou une citerne à pression?
- Son équipement standard comporte-t-il les prises hydrauliques:
 1. pour le relevage en 3 points;
 2. pour le relevage latéral de la faucheuse;
 3. pour l'entraînement hydraulique de la faucheuse par cylindre extérieur, pour le chargement frontal, chasse-neige, etc.?

Seul le tracteur HURLIMANN remplit toutes ces conditions.

L'acheteur qui examine tout et réfléchit à fond, choisit le tracteur Hürlimann

Hürlimann

Fabrique de tracteurs 9500 Wil Téléphone (073) 6 11 44

Nouveau: **Epandeuse à fumier WELGER**

Actuellement livrable aussi avec 4 rouleaux-distributeur verticaux — donc un épandage du fumier plus large et rendement de la machine encore augmenté.



Le nouveau distributeur à 4 rouleaux verticaux est un produit AGRAR. En quelques instants, sans outils, il est démonté de l'épandeuse à fumier. Les 4 carters à bain d'huile garantissent un fonctionnement sûr et les fourchons en métal durci réduisent l'usure à un minimum.

L'étanchéité ingénieuse des carters des 4 rouleaux-distributeurs élimine la pénétration de purin et de saleté dans le bain d'huile.

Par conséquent: Travail sans réparation et plus longue durée.

Demandez-nous le prospectus!

Envoyez-moi le prospectus de l'épandeuse à fumier WELGER.

Adresse: _____



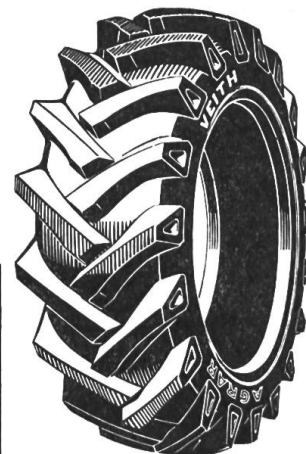
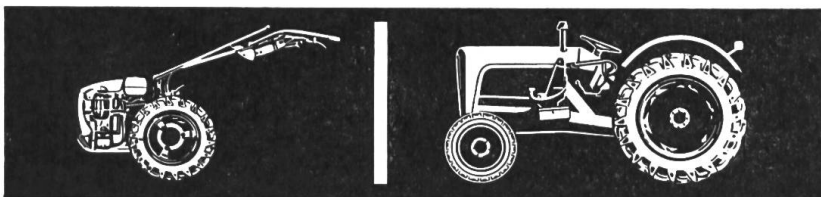
Fabrique de machines agricoles SA
9500 Wil/SG

VEITH

40

AGRAR

Les pneus VEITH «AGRAR», créés spécialement pour affronter les rudes travaux de la terre, répondent à de hautes exigences. C'est pourquoi les agriculteurs progressistes choisissent les pneus VEITH.



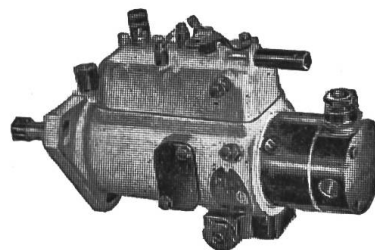
VEITH — «AGRAR» — le pneu pour l'agriculture

PNEU VEITH S.A. PAYERNE



Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

La pompe distributrice type
DPA, pompe la plus moderne.
Adoptée par les marques de
tracteurs les plus **réputées**
du monde.



Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

Agence générale: Victor Merz SA., Genève

1-3, rue des Rois, tél. 022 / 25 12 25

Massey-Ferguson 1969

Livable immédiatement sur tous les modèles:

Nouvelle boîte à 12 vitesses

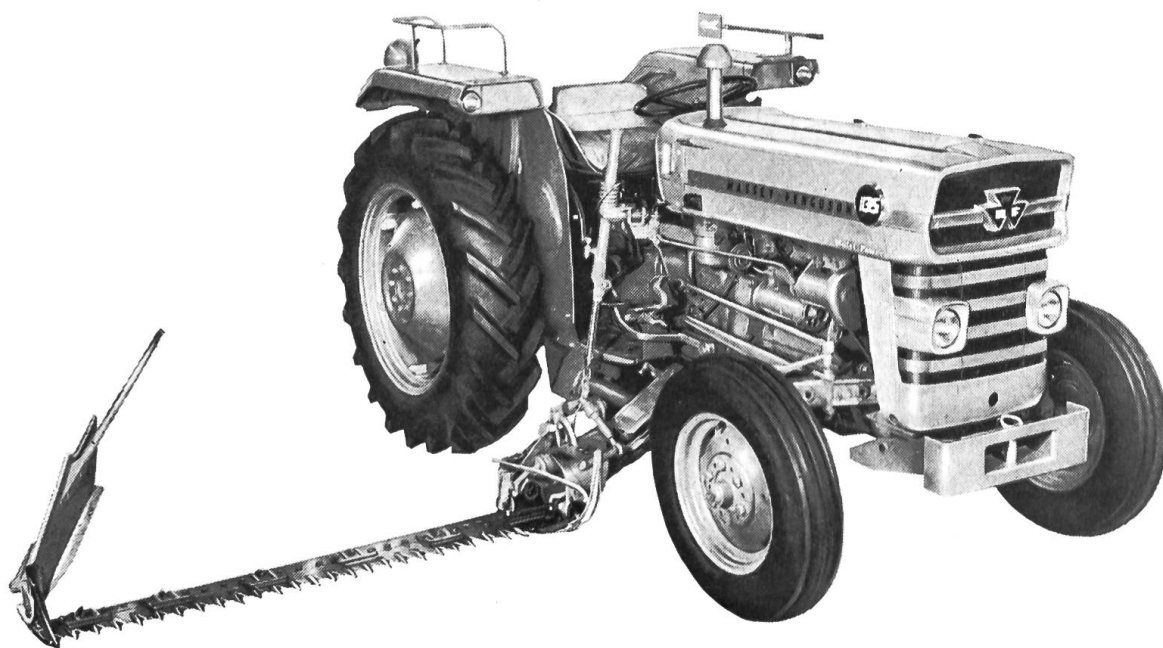
Première vitesse rampante: 300 m/h

Vous recevez cette nouvelle boîte avec 12 vitesses
avants et 4 arrières pour un supplément de prix de

frs. 850.- seulement.

La nouvelle boîte à vitesse peut également être installée
dans tous les modèles après 1965.

La robuste boîte à 6 vitesses avants et 2 arrières bien
éprouvée et la boîte révolutionnaire Multi-Power sont
livrables inchangées en 1969.



MASSEY-FERGUSON

Représentation générale pour la Suisse

Service Company SA Dübendorf

Renseignements, prospectus, téléphone 051 85 12 12, 8600 Dübendorf

MENGELE

Un autochargeur
exclusif

LW 20/30

L'amenage double
et continu...
est une exclusivité Mengele.

NOUVEAUTÉ

Pick-up: largeur 155 cm. avec écartement des dents étroit garantit un ramassage irréprochable.

Amenage: double et continu avec répartition en colimaçon. Supprime les à-coups et ménage votre fourrage.

Couteaux: montage et démontage instantané et sans outil. Les couteaux ne coupent pas tous simultanément mais l'un après l'autre. Ils ne scient pas votre fourrage, mais le coupent.

Le PRÉFANÉ et le MAIS se coupent sans problème mais avec un autochargeur MENGELE, bien entendu...

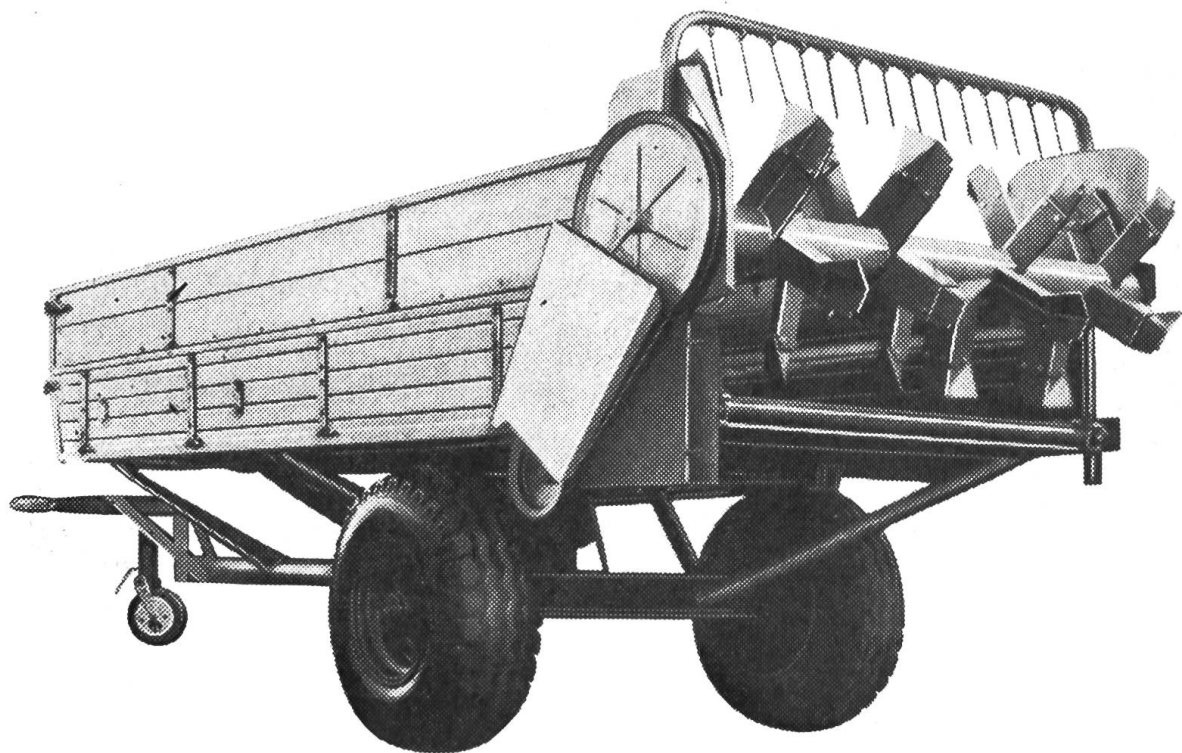
ROBERT FAVRE PAYERNE

Tél. (037) 61 14 94

Aussi petit modèle: **LW 16 surbaissé**



présente un modèle de remorque
universelle-épandeuse adapté
à chaque taille d'exploitation



Voici des avantages que JF est seul à offrir

Une gamme complète de types: AV², AV³, AV⁴, AV⁵ d'une capacité de 2,5 à 6 m³

Toute remorque pandeuse JF est en même temps une véritable remorque universelle.

En quelques instants, la remorque JF se transforme sans outillage, par adjonction d'un équipement supplémentaire de série, en:

remorque-hacheuse à déchargeur latéral et combiné, remorque-épandeuse de marne, remorque-citerne à pompe d'aspiration et de refoulement sous pression, remorque à bettraves, remorque à grain en vrac, remorque transporteuse.

NOUVEAUTE: Remorque universelle-épandeuse JF, modèle AV⁵ (5 tonnes, 6 m³ de capacité) équipée du superépandeur pratique à pelles remplaçables individuellement.

Plus de 60 000 remorques JF en service! Contrôlée par l'IMA.

MESSER

Ernest Messer SA, Machines agricoles, 4450 Sissach BL, Tél. 61 - 85 23 21

Succursale: 1510 Moudon VD, Tél. 021 - 95 15 74